Ferdinando Frega – Nando the Scribe

A BANZAI FOR HER



Gillettenarrative.com

அவளுக்காக ஒரு GILLETTE BANZAI

GILLETTE TRAILER 23 — NANDO THE SCRIBE

Rosa, Naples-ஐச் சேர்ந்த ஒரு சக ஊழியர், என்னைப் போலவே ஒரு மேனேஜர். மொழிபெயர்ப்பு தேவைப்படாத ஒரு தன்னம்பிக்கையுடன் அவள் நடந்தாள் — அவளுடைய முழுத் திட்டமும் அவள் முகத்தில் எழுதப்பட்டிருந்தது, வாசிக்கத் தெரிந்த எவரும் அதை வாசித்தார்கள்.

Vincenzo — ஒரு மீட்டர் ஐம்பத்தெட்டு அளவு லட்சியமும் உடையக்கூடிய தன்மையும் — தன் மனைவியையும் பிள்ளைகளையும் விட்டுவிட்டு அவளுக்காகப் போனது ஏறக்குறைய தவிர்க்க முடியாததாக இருந்தது. சில ஆண்கள் தேர்ந்தெடுப்பதில்லை. அவர்கள் சரணடைகிறார்கள்.

ஒவ்வொரு முறை அவளை நடைபாதைகளில் சந்தித்தபோதும், எல்லாமே சடங்காக, எல்லாமே குறியீடாக, எல்லாமே இடைவெளியாக இருக்கும் அந்த ஜப்பானிய கிளப்புகளுக்குள் அடியெடுத்து வைப்பது போல இருந்தது. முதல் சைகை ஒரு புன்னகை. பிறகு உங்களுக்குப் புரியாத ஒரு மொழியில் ஒரு வாக்கியம், ஆனால் உண்மையான செய்தி அதற்கு அடியில் எங்கோ இருக்கிறது என்று உங்களுக்குத் தெரியும்.

தன் உடைந்த ஆங்கிலத்தில், Rosa எப்போதும் என்னிடம் அதையே கேட்பாள்: உனக்கு ஏன் நண்பர்கள் இல்லை? உறவுகளை ஏன் உயிர்ப்புடன் வைத்திருக்க முடியவில்லை? உன்னைத் தடுப்பது எது? உன்னைப் பின்னுக்கு இழுப்பது எது?

நான் ஒருபோதும் பதில் சொல்லவில்லை. விரும்பாததால் அல்ல, சரியான பதில் இன்னும் என்னிடம் இல்லாததால் — அல்லது

ஒருவேளை அவள் எதிர்பார்த்த தேர்வை அவளுக்குக் கொடுக்க நான் விரும்பவில்லை.

ஒரு மாலை, யாராவது தன்னை வண்டியில் அழைத்துச் செல்லக் காத்துக்கொண்டு, ஹோட்டல் நுழைவாயிலில் அவள் நின்றிருந்தாள். நான் எங்கே போகிறேன் என்று கேட்டாள். பதில் எளிதாக வந்தது:

“உலகில் எங்கு வேண்டுமானாலும், நான் உன் கைகளுக்குள் இருக்கும் வரை.”

அவள் வெடித்துச் சிரித்தாள். வாடிக்கையாளர்கள், எண்கள், உத்திகள் பற்றிப் பேசுவதில் முடிந்தோம். அப்போதுதான் அவள் ஒப்புக்கொண்டாள்: ஏரியா மேனேஜர் மாதாந்திர பட்ஜெட் முழுவதையும் அவளுக்காகவே செலவழித்தார், நம் முடிவுகள் நம் சொந்தத் திறமையின் விளைவு மட்டுமே என்று.

என்ன ஒரு தேவடியாள் மகன், என்று நினைத்தேன். பிறகு புன்னகைத்தேன்.

ஏனென்றால் அந்த இரவே நான் ஒன்றைப் புரிந்துகொண்டிருந்தேன்: ஏரியா மேனேஜரின் பட்ஜெட்டை நான் எடுத்துக்கொண்டிருந்தேன் — அது அவருக்கு இன்னும் தெரியாது.

Banzai.

Nando